

俄语系列图书



最简 俄语入门

主 编 陈国亭 董 丹
副主编 赵 哲 杨明波

配
光盘



哈尔滨工业大学出版社

俄语系列图书

2601503

H35-42

4

最简 俄语入门

主 编 陈国亭 董 丹

副主编 赵 哲 杨明波

参编人员 (以下按姓氏笔划排序)

兰巧玲	赵 哲	杨明波	宋岳秀
陈国亭	姜 丹	秦立东	董 丹

配
光盘



哈尔滨工业大学出版社

802108S

件图

图书在版编目(CIP)数据

最简俄语入门/陈国亭主编. —哈尔滨: 哈尔滨工业大学出版社, 2012. 4

ISBN 978 - 7 - 5603 - 3308 - 3

I. ①最… II. ①陈… III. ①俄语-自学参考资料
IV. ①H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 117758 号

责任编辑 甄森森

封面设计 刘长友

出版发行 哈尔滨工业大学出版社

社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006

传 真 0451 - 86414749

网 址 <http://hitpress.hit.edu.cn>

印 刷 黑龙江省委党校印刷厂

开 本 787mm×1092mm 1/16 印张 10.25 字数 320 千字

版 次 2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5603 - 3308 - 3

定 价 28.80 元

(如因印装质量问题影响阅读, 我社负责调换)

前言

苏联解体后,俄罗斯联邦成立,其领土横跨欧亚两大洲,领土面积仍占世界第一位。俄罗斯境内共有160多个民族,但共同的语言是俄语。俄语也是各独联体国家广泛使用的官方语言之一。近年来,随着中俄两国贸易往来的不断增加和旅游文化交流的不断扩大,中国学生中希望学习俄语的和社会上俄语学习爱好者的数量在大量增加。为了适应这种对俄语入门教科书的迫切需求,使非专业学生和俄语爱好者能轻松快捷地学会俄语语言基础知识,我们编写了这本《最简俄语入门》。本书还可以为俄语专业低年级学生提供自学的课外练习,增强张口能力和针对实际生活中常见场景的应对能力。

所谓“最简”,指的是应对实际生活中常见场景的最低限度用语和词汇,缺少了这些语汇,即不足以与俄罗斯人做基本交流和沟通。从学习的角度讲,所涉及的知识内容未必最容易,但却是不可缺少的。

本书编写在遵循最简原则的基础上,充分考虑到了中国国情和俄语教学条件等问题,力求使广大读者在缺乏指导、学习时间较少的情况下,通过自学掌握俄语基本的语音、语调、语法、词汇,并能正确地运用,同时提高读者的学习兴趣,为以后进一步深入学习打下良好的基础。

本书共由三部分组成。第一部分,通过大量的音节、单词、短句等练习来巩固和强化俄语语音、语调训练效果;第二部分讲解与生活息息相关的口语中最常见的基本语法现象和句型,借助大量例句,由浅入深、循序渐进,使学习者打下一个良好的整体语法基础;第三部分是本书的主体部分,主要由各个题目的典型俄语对话组成,同时给出可用来替换的词语,所有词语均中文释义,并注意对国情知识和风俗习惯进行必要的

解说。本书所有会话场景均以实际生活需要为依据,内容贴近现实,简单易懂,易学实用。

本书附有录音(MP3),由俄罗斯专家朗读录制。文中,单词和常用短语和句型朗读速度较慢,但对话的句子基本按照俄罗斯人现实交际场景录制,因而对初学者而言可能显得快一些。但为了适应实际交际的需要,学习者要通过反复听反复模仿来适应这种速度,以便形成良好的听力和实际交际能力。文中与各章节相对应的录音在目录中标出了编号。

本书也可作为高校本科及研究生第二外语选修用书。

由于我们水平有限,书中疏漏及不当之处在所难免,恳请广大读者批评指正!

主编联系地址:572022,海南三亚,三亚学院外语分院#陈国亭

联系电话:(0898)88386799

编者
2011.12

目 录

第一章 语音入门【录音 1】 //1

第一节 俄语语音系统 //1

一、元音及其发音 //2

(一)元音[a,o]的弱化 //3

(二)元音[a,ə]的弱化 //3

二、辅音及其发音 //4

(一)清辅音和浊辅音 //4

(二)硬辅音及软辅音 //5

(三)辅音[x],[ц],[ч],[щ],[м],[н],[л],[р],[j] //6

(四)清浊辅音同化 //7

三、无音字母 //7

四、音组 //8

五、特殊读音规则 //9

第二节 俄语语调系统 //13

一、陈述句 //13

二、带疑问词的疑问句 //13

三、不带疑问词的疑问句 //13

四、带对比连接词 а 连接的疑问句 //14

五、带 как, какой, сколько 等词语的感叹句 //14

第二章 语法入门 //15

第一节 俄语词类概说 //15

- 一、名词【录音 2】 //15
- 二、形容词【录音 3】 //22
- 三、代词【录音 4】 //29
- 四、数词【录音 5】 //37
- 五、动词【录音 6】 //44
- 六、副词【录音 7】 //53
- 第二节 词与词的组合【录音 8】 //58
- 第三节 句子的构成【录音 9】 //65

第三章 最简俄语口语 //73

- 第一节 结识、访友【录音 10】 //73
 - 对话一 //73
 - 对话二 //75
 - 对话三 //77
 - 对话四 //78
- 第二节 购物、打扮【录音 11】 //82
 - 对话一 //82
 - 对话二 //83
 - 对话三 //85
 - 对话四 //86
 - 对话五 //88
- 第三节 用餐、点菜【录音 12】 //92
 - 对话一 //92
 - 对话二 //94
 - 对话三 //95
 - 对话四 //96
- 第四节 健身、休闲【录音 13】 //99
 - 对话一 //99
 - 对话二 //100
 - 对话三 //101
 - 对话四 //103

对话五	//104
第五节 乘车、问路【录音 14】	//108
对话一	//108
对话二	//109
对话三	//110
对话四	//111
对话五	//111
对话六	//112
第六节 询医、问药【录音 15】	//116
对话一	//116
对话二	//117
对话三	//118
对话四	//119
对话五	//120
第七节 旅行、住店【录音 16】	//123
对话一	//123
对话二	//124
对话三	//125
对话四	//126
对话五	//127
第八节 影视、歌曲【录音 17】	//132
对话一	//132
对话二	//134
对话三	//136
对话四	//137
对话五	//138
第九节 通话、上网【录音 18】	//143
对话一	//143
对话二	//144
对话三	//145
对话四	//146

对话五 //147

第十节 教室、宿舍【录音 19】 //149

对话一 //149

对话二 //150

对话三 //151

对话四 //152

对话五 //153

对话六 //154

对话七 //155

第一章 语音入门

第一节 俄语语音系统

俄语共有 33 个字母:10 个元音字母,20 个辅音字母,1 个半元音字母 й,另外还有 2 个无音字母 ъ 和 ъ。

俄语字母表

РУССКИЙ АЛФАВИТ								
字母		字母名称	字母		字母名称	字母		字母名称
大写	小写		大写	小写		大写	小写	
А	а	а	К	к	ка	Х	х	ха
Б	б	бэ	Л	л	эль	Ц	ц	цэ
В	в	вэ	М	м	эм	Ч	ч	че
Г	г	гэ	Н	н	эн	Ш	ш	ша
Д	д	дэ	О	о	о	Щ	щ	ща
Е	е	е	П	п	пэ	Ъ	ъ	твёрдый знак
Ё	ё	ё	Р	р	эр	Ы	ы	ы
Ж	ж	жэ	С	с	эс	Ь	ь	мягкий знак
З	з	зэ	Т	т	тэ	Э	э	э
И	и	и	У	у	у	Ю	ю	ю
Й	й	и краткое	Ф	ф	эф	Я	я	я

===== 俄语字母表 =====

АЛФАВИТ

Аа <i>Аа</i>	Кк <i>Кк</i>	Хх <i>Хх</i>
Бб <i>Бб</i>	Лл <i>Лл</i>	Цц <i>Цц</i>
Вв <i>Вв</i>	Мм <i>Мм</i>	Чч <i>Чч</i>
Гг <i>Гг</i>	Нн <i>Нн</i>	Шш <i>Шш</i>
Дд <i>Дд</i>	Оо <i>Оо</i>	Щщ <i>Щщ</i>
Ее <i>Ее</i>	Пп <i>Пп</i>	Ъ ъ ъ
Ёё <i>Ёё</i>	Рр <i>Рр</i>	Ы ы ы
Жж <i>Жж</i>	Сс <i>Сс</i>	Ь ь ь
Зз <i>Зз</i>	Тт <i>Тт</i>	Э э Ээ
Ии <i>Ии</i>	Уу <i>Уу</i>	Юю <i>Юю</i>
Йй <i>Йй</i>	Фф <i>Фф</i>	Яя <i>Яя</i>

一、元音及其发音

俄语的 10 个元音字母是：

а о у ы э
я ё ю и е

俄语中 6 个元音字母 а, о, у, э, ы, и 是独立的元音。元音字母 я, ю, ё, е 不是独立的元音。它们的发音由辅音字母 й (发音为 [j]) 分别和 а, у, о, э 相拼而成：я = [ja], ю = [ju], ё = [jo], е = [jэ]。所以，我们先要掌握 а, о, у, э 的发音，然后

在每个音前加 $\text{й}[\text{j}]$ 即可发出 $\text{я}, \text{ё}, \text{ю}, \text{е}$ 。元音发音时,声带振动,气流通过口腔不受阻碍。

下面我们具体看这些字母的发音:

а

а 相当于汉语拼音 а, 口自然张开, 大小不限, 舌自然放平, 这样发出的音即为 $[\text{a}]$ 。

о

о 相当于汉语拼音 ао 中后面的 о, 俄语此音是单音, 要点是要圆唇, 发音时口形不变, 口腔开度比 а 小。注意: 不要发成汉语的 ао 或 ou。

у

у 相当于汉语拼音 u, 发俄语元音 $[\text{y}]$ 时, 双唇圆撮, 努力向前伸, 成圆筒形状。

э

э 近似于汉语拼音 ai, 但 э 是单音, 口形比 а 小, 比 i 大, 发俄语元音 $[\text{э}]$ 音时, 舌中部抬高, 双唇向两边舒展, 口半张, 发音时舌位不要移动。

ы

俄语元音 $[\text{ы}]$ 是汉语中没有的, 其发音方法是先发汉语拼音 u(屋), 但只要它的舌位, 即发完汉语拼音 u 后舌位停止不动。在这个舌位的基础上马上发 ei 并迅速连读滑动, 使它们发成一个音, 即 ы。

и

发元音 $[\text{и}]$ 时, 双唇向两旁舒展, 舌尖抵下齿, 舌中部向上抬起, 口腔稍开。俄语的 $[\text{и}]$ 和汉语的“衣 yi”基本相同, 只不过不要将 yi 中的 $[\text{j}]$ 发出来, 而只发 i。

(一) 元音 $[\text{a}, \text{o}]$ 的弱化

元音处于非重读音节时, 其读音不仅短而弱, 有时音质还发生变化, 这种现象叫元音弱化。

元音 $[\text{a}, \text{o}]$ 在重音之前的第一个音节或词首时, 要读成短而弱的 $[\text{a}]$ 音, 标音用 $[\text{Λ}]$ 表示。

元音 $[\text{a}, \text{o}]$ 位于其他音节则要读成更短、更弱的 $[\text{a}]$ 音, 标音用 $[\text{ь}]$ 表示。读音近似于英语的音标 $[\text{ə}]$ 及汉语的拼音字母 $[\text{e}]$ 。请看下表:

其他重读音节前	重音前的第一音节	重读音节	重读后音节
ь	Λ	а/о	ь

(二) 元音 $[\text{a}, \text{э}]$ 的弱化

元音字母 я(ja), е(jə) 中所含有的元音 $[\text{a}], [\text{э}]$ 在软辅音后要弱化。在词首及处于重音前第一音节时, 读作近似 е-и 之间的音, 音标为 $[\text{и}]$ 。如: $\text{мestá} \rightarrow [\text{м'}$

и]ста́(地方), яйцо́→[и]йцо́(鸡蛋), весна́→[в'и]сна́(春天).

其他非重读音节则读更短、更弱的 и 音, 音标为[ь], 如: тяжёло́(沉重)→[ть]жёло́, ймя́→и[м'ь]。

其他重读音节前	重音前的第一音节	重读音节	重读后音节
ь	и	а(я)/э(е)	ь

二、辅音及其发音

辅音发音时, 气流要受到舌、唇或齿构成的阻碍。

(一) 清辅音和浊辅音

俄语的辅音有清辅音和浊辅音之分, 发音时声带不振动的叫清辅音, 声带振动的叫浊辅音。其中清浊成对的有 6 对。

请看下表:

清辅音	п ф к т ш с	х ц ч щ	- - - - -
浊辅音	б в г д ж з	- - - - -	м л н р й

下面我们来学习清浊成对的 6 组辅音的发音:

[п-б]

[п-б]发音时, 双唇紧闭, 气流冲开双唇阻塞突然爆破而成音。发[п]时, 声带不振动, 发[б]时, 声带振动。п 相当于汉语“坡 po”中的“p”, б 相当于汉语“波 bo”中的“b”; 但汉语的 p 吐气, 俄语的 п 不吐气。汉语中“坡”和“波”的区别在于是否吐气, 吐气为“坡”, 不吐气为“波”, 而不是靠音带是否振动来识别。所以, 俄语的 по 听起来像汉语的“波”, 而汉语的“坡”吐气的读法在俄语里是没有的。俄语的 бо 发音时要特别注意声带振动, 否则与 по 就难以区别开来。在这一点上, 俄语这两个音的区别具有独特性。而汉语语流中对浊辅音声带振动的程度并无特别要求, 因为只要是不吐气, 声带振动明显与否对词义并无实质的区别作用。

俄语中须遵从上面不能吐气的原则的还有两对辅音:[к-г],[т-д]。

[к-г]

[к]相当于汉语“克 ke”中的“k”, 但不吐气。舌位同“g”, 但声带不振动。(注: 俄语 к 发成吐气音也不影响交际, 如 как 有人读成“卡克”, 只是不标准。)[г]相当于汉语“哥 ge”中的“g”, 即舌后部与后上腭即软腭形成阻碍, 爆破成音, 声带振动。

[т-д]

[т-д]是相对应的清浊辅音, 发音部位相同。发音时, 舌前部(舌叶)紧贴上齿背及齿龈, 形成阻塞, 气流冲开阻塞成音。发[т]时, 声带不振动, 发[д]时, 声带振

动。т 相当于汉语“特 te”中的“t”，与元音相拼时一定不要吐气。д 相当于汉语“德 de”中的“d”，由舌尖与上齿龈形成阻碍，冲破阻碍成音。

[ш-ж]

[ш-ж]是一对相对应的清浊辅音。俄语的硬清辅音[ш]和汉语“诗 shi”中的“sh”，发音基本相同。[ш]发音时，舌位后移，前舌抬起，双唇圆撮略向前伸（但汉语发 sh 没有这个要求），气流通过缝隙摩擦成音。发[ш]时，声带不振动。[ж]的发音动作同[ш]，但声带颤动。汉语“日 ri”中的“r”与[ж]相比，舌位偏后，发音时舌尖向后卷，噪音成分小。

[ф-в]

[ф-в]是相对应的清浊辅音，发音部位相同。发音时，上齿轻触下唇，形成缝隙，气流由缝隙中摩擦而出。发[ф]时，声带不振动，发[в]时，声带振动。ф 相当于汉语“发 fa”中的“f”。в 相当于汉语“娃 wa”中的“w”，发汉语拼音 w 时向前圆唇，而俄语的 в 则不应圆唇，关键是上齿轻触下唇边缘，唇齿间形成摩擦成音。

[с-з]

[с-з]是相对应的清浊辅音，发音部位相同。发音时，舌尖触下齿，舌前部（舌叶）靠近上齿背及齿龈并构成缝隙，气流从缝隙中摩擦而出。发[с]时，声带不振动，相当于汉语“思 si”中的“s”，只是发音部位不完全一样。发汉语中的“s”时，舌尖与上齿龈构成缝隙；发[з]时，声带振动，汉语“资 zi”中的塞擦半浊音“z”，与[з]的发音相似，但不完全相同。俄语[з]发音时前舌靠近上齿背构成缝隙，舌尖贴住下齿，舌两边贴住边齿，构成槽状的通道，摩擦成音。

(二)硬辅音及软辅音

俄语中有硬辅音与软辅音的区分。字母 а, о, у, э, ы, ъ (硬音符号) 前面的辅音是硬音。я, ё, ю, е, и, ь (软音符号) 前面的辅音是软音。软硬辅音的发音基本相同，区别只在于发软音时舌中部抬高，接近硬腭，软辅音软化作用体现在随后的元音上，软辅音之后的元音发音动作都近似于 и 的发音动作，但注意不要将 и 的音发出来。

辅音字母右上角标[']是软辅音的音标。

在俄语的辅音中，有 15 对硬软辅音相对应，“ш, ж, ц”3 个永远是硬辅音，“ч, щ, й”3 个永远是软辅音。

软硬成对的辅音		软硬不成对的辅音	
硬辅音	б в г д з м н п ф к т с р л х	ш ж ц	- - -
软辅音	б' в' г' д' з' м' н' п' ф' к' т' с' р' л' х'	- - -	ч щ й

(三)辅音[x],[ц],[ч],[ш],[м],[н],[л],[р],[j]

[x]

[x]是清辅音,发音时声带不振动,它没有对应的浊辅音。[x]与汉语“哈 ha”中的“h”发音相似。发俄语[x]时,后舌部与软腭构成缝隙,呼出气流擦过缝隙而成音。

[ц]

[ц]是硬清辅音,它的发音相当于汉语“次 ci”中的“c”,舌尖贴住下齿,前舌贴住上齿背及齿龈前部,气流冲出缝隙摩擦成音。

[ч]

[ч]是软清辅音,和汉语“其 qi”中的“q”发音相似,汉语为平舌送气音,双唇不前伸;俄语为卷舌音,发音时舌前部贴上齿龈后部,舌面高高抬起,双唇要圆撮并前伸,气流冲过阻塞摩擦成音。

[ш]

[ш]是清辅音,发音时舌中部抬高,舌前部贴近硬腭形成狭小缝隙,发音中含有[и]音。双唇圆撮前伸,气流通过阻塞摩擦成音。与汉语“西 xi”中的“x”很相像,但汉语为平舌音,俄语为卷舌音。

[м]

[м]是浊辅音,相当于汉语“妈 ma”中的“m”,发音时双唇先闭合形成阻碍,声音通过鼻腔发出,之后双唇张开形成轻微的爆破响音。

[н]

[н]是浊辅音,相当于汉语“那 na”中的“n”,前舌贴住上齿背及齿龈前部,气流经由鼻腔发出。(注:俄语的 н 不同于汉语拼音“an”中的“n”,н 为前舌鼻音,n 为后舌鼻音。)

[л]

[л]是浊辅音,发音时声带振动。相当于汉语“立 li”中的“l”。发俄语 л 时,舌尖抵住上齿背及上齿龈,舌后部抬起,舌中部下降,整个舌面呈勺状,气流通过舌两边的缝隙而出。

[р]

[р]是浊辅音,是汉语中没有的颤音,其发音方法是舌尖上抬但不要接触上齿龈,与上齿龈之间留一定缝隙,气流强力冲过缝隙,舌尖有节奏地颤动,从而成音。

[j]

й 是一个半元音字母。[j](书写时为 й)的发音与元音[и]近似,舌中部向上腭抬起,与上腭构成缝隙,气流通过缝隙摩擦而出。与[и]的区别在于发[j]时中舌部抬得比[и]高,气流比[и]强,发音短促,相当于汉语“爷 ye”中的 y 和英语里

的[jes]中的[j]。在元音前时,例如发 я(=ja),й要发得短而有力,并立即滑向a。发音时a的长度可无限拖长。

(四)清浊辅音同化

清辅音和浊辅音在一定条件下互相转化,称为清、浊辅音的同化。

浊辅音清化

位于词末的浊辅音,要发成相对应的清辅音。如:

зуб→[зуп] (牙齿); сад→[сат] (花园); город→[гóрот] (城市); муж→[муш] (丈夫)。

位于清辅音前的浊辅音要发成相对应的清辅音。如:

вóдка→[вóтка] (伏特加酒); вход→[фхот] (入口); автóбус→[афтóбус] (汽车); скáзка→[скáска] (童话); ош́ибка→[лш́ипка] (错误); мýгкий→[мýхкий] (软的)等。

清辅音浊化

清辅音с,к位于浊辅音з,д前时要发成相对应的浊辅音。如:

сдéлать→[здéлать] (做完); идт́и к дóму→[гдóму] (向房子跟前走)。

单辅音前置词与名词连读时,如果前置词与后面名词开头第一个字母是清、浊不同的辅音,也要按上述规则发生清化或浊化。如:в кинó→[фкинó] (在电影院); с з́апада→[з́апада] [注:з́要读得加长一倍] (从西方)。

但在响辅音[м] [н] [л] [р]和浊辅音[в]之前的清辅音不浊化。如:

писмó→[пис' мó] (书信); плóхо→[плóхо] (不好); кн́ига→[кн́ига] (书); три→[три] (三); свой→[свой] (自己的)。

三、无音字母

字母ь, ъ不发音。ь为软音符号,即标示其前的辅音发软音; ъ为硬音符号,只起隔音作用,标示其前的辅音与其后的元音不相拼。请比较:

брат́ья(兄弟), семья́(家庭), сыновья́(儿子们), день(天), жить(生活), статья́(文章), свадьба́(婚礼)。

再比较:

семь(七) — скамья́(长椅)

ко́нь(马) — ня́нька(保姆)

о́н(他) — о́гонь(火)

гу́сь(鹅) — гу́си(鹅 <复数>)

тетра́дь(笔记) — тетра́ди(笔记 <复数>)

ста́л(开始) — ста́ль(钢)

ел(吃) — ель(云杉)

ест(他吃) — съест(他要吃完)

подъём(热潮) — пьём(我们喝)

готовьте(准备) — отъезд(离开)

四、音组

俄语辅音与元音组合(语音练习):

俄语的辅音可以同大部分元音组合,但也有个别的不能组合。

下表为俄语辅音与元音组合范例,表中画横线处为不能相拼组合的情况。

元 辅 音	а	о	у	ы	э	и	я	ё	ю	е
п	па	по	пу	пы	пэ	пи	пя	пё	пю	пе
б	ба	бо	бу	бы	бэ	би	бя	бё	бю	бе
т	та	то	ту	ты	тэ	ти	тя	тё	тю	те
д	да	до	ду	ды	дэ	ди	дя	дё	дю	де
ф	фа	фо	фу	фы	фэ	фи	фя	фё	фю	фе
в	ва	во	ву	вы	вэ	ви	вя	вё	вю	ве
с	са	со	су	сы	сэ	си	ся	сё	сю	се
з	за	зо	зу	зы	зэ	зи	зя	зё	зю	зе
м	ма	мо	му	мы	мэ	ми	мя	мё	мю	ме
н	на	но	ну	ны	нэ	ни	ня	нё	ню	не
л	ла	ло	лу	лы	лэ	ли	ля	лё	лю	ле
р	ра	ро	ру	ры	рэ	ри	ря	рё	рю	ре
к	ка	ко	ку	—	—	ки	—	—	—	ке
г	га	го	гу	—	—	ги	—	—	—	ге
х	ха	хо	ху	—	—	хи	—	—	—	хе
ш	ша	шо	шу	—	—	ши	—	шё	—	ше
ж	жа	жо	жу	—	—	жи	—	жё	—	же
щ	ща	що	щу	—	—	щи	—	щё	—	ше
ч	ча	чо	чу	—	—	чи	—	чё	—	че
ц	ца	цо	цу	цы	—	ци	—	—	—	це

注意:总的说来,ти,те,тё,тю,тя中的т读时声带不振动;ди,де,дё,дю,дя中